

auch, uns nicht die Werk, Gottes / durch den Glauben / erhalte, dessen Gegenwärtigkeit und Inwohnung die guten Werk Zeugen sein.

8. 6.

Negativa.

falsche Gegenlehre.

1. Demnach verwerfen und verdammen wir diese Weise zu reden, wann gelehret und geschrieben wird, daß gute Werk nötig sein zur Seligkeit. Item, daß niemand jemals ohne gute Werk sei selig worden. Item, daß es unmöglich sei, ohne gute Werk selig werden.

2. Wir vorwerfen und vordammen auch diese bloße Rede als ärgerlich und christlicher Zucht nachteilig, wann geredet wird: Gute Werk sind schädlich zur Seligkeit.

Dann besonder zu diesen letzten Zeiten nicht weniger vonnöten, die Leute zu christlicher Zucht / und guten Werken / zu vermahn- und zu erinnern, wie nötig es sei, daß sie zu Anzeigung ihres Glaubens und Dankbarkeit bei Gott sich in guten Werken üben, als daß die Werk in den Artikeln der Rechtfertigung nicht eingemenget werden, weil durch ein epicurischen Wahn vom Glauben die Menschen sowohl als durch das papistisch und pharisäisch Vortrauen auf eigene Werk und Verdienst verdambt werden können.

3. Wir vorwerfen und verdammen auch, wann gelehret wird, daß der Glaub und Einwohnung des Heiligen Geistes nicht durch mutwillige Sünde verloren werden,

conservari aut retineri in nobis sed tantum per spiritum Dei et per fidem (qua scilicet salus custoditur), bona autem opera testimonia esse, quod spiritus sanctus praesens sit atque in nobis

NEGATIVA.

Falsa doctrina superiori repugnans.

M 533

I. Reiicimus igitur et damnamus subsequentes phrases, cum docetur bona opera necessaria esse ad salutem; neminem unquam sine bonis operibus salvatum; impossibile esse sine bonis operibus salvari.

II. Repudiamus et damnamus nudam hanc offendiculi plenam et Christianae disciplinae perniciosam phrasin: Bona opera noxia esse ad salutem.

His enim postremis temporibus non minus necessarium est, ut homines ad recte et pie vivendi rationem bonaque opera invitentur atque moneantur, quam necessarium sit, ut ad declarandam fidem atque gratitudinem suam erga Deum in bonis operibus sese exercent: quam necessarium est cavere, ne bona opera negotio iustificationis admisceantur. Non minus enim homines Epicurea persuasione de fide, quam pharisaica et papistica fiducia in propria opera et merita damnationem incurrere possunt.

III. Praeterea reprobamus atque damnamus dogma illud, quod fides in Christum non amittatur et spiritus sanctus nihilominus in homine habitet, etiamsi

2 [so] die z 5 den bis und > Hei 9 Zeugen sein aus: Zeugnissen sein A 3
 13 Gegenlehre] Gegenlehren v 17 und] oder B g 19 ohne] durch f 21 selig +
 zu ö 22 auch > c f k l r s ä 3 4 Konf 23 diese] die g 24 nachteilig] hinderlich g k
 30 sie] die c 31 bei] gegen H v ö 3 33 nicht] mit g 34 ein] den s 35 das
 papistisch] die papistischen w 36 pharisäisch] pharisäischen w 37 verdambt > 4
 verdammen s werden > s

6 aut retineri > 7 tantum > Dei] sanctum 22/4 nudam bis phrasin]
 cum nude docetur 25 noxia] pernicioza salutem + Haec enim ratio loquendi
 offendiculi plena est et Christianam disciplinam evertit 29 atque + incitentur
 utque quam > 30 sit] esse 35/6 persuasione] opinatione 36 fide + quam
 se habere falso existimant 38 damnationem incurrere] salutis suae aeternae
 iacturam facere

1) Röm. 8, 1.

sondern daß die Heiligen >und< Auserwähl-
ten den Heiligen Geist behalten, wann sie
gleich in Ehebruch und andere Sünde fallen
und darinne verharren.

sciens volensque peccet, et quod sancti
atque electi spiritum sanctum retineant,
tametsi in adulterium aut in alia scelera
prolabantur et in iis perseverent.

V.

5

V.

Vom Gesetz und Evangelio.

Status controversiae.

Die Hauptfrage in dieser
Zweispalt.

Ob die Predigt des heiligen Evangelii 10
eigentlich sei nicht allein ein Gnadenpredigt,
die Vorgebung der Sünden verkündigt, son-
der auch ein Buß- und Strafpredigt, wel-
che den Unglauben strafet, der im Gesetz
nicht gestraft, sondern allein durch das Evan- 15
gelium gestraft werde.

DE LEGE ET EVANGELIO.

STATUS CONTROVERSIAE.

Quaesitum fuit: an evangelium proprie 1
sit tantummodo concio de gratia Dei,
quae remissionem peccatorum nobis an-
nuntiet, an vero etiam sit concio poeni-
tentiae arguens peccatum incredulitatis,
quippe quae non per legem, sed per evan- 15
gelium duntaxat arguatur.

W 559

Affirmativa.

Keine Lehre Gottes Worts.

1. Wir glauben, lehren und bekennen, daß 20
der Unterscheid des Gesetzes und Evangelii
als ein besonder herrlich Licht mit großem
fleiß in der Kirchen zu erhalten, dadurch
das Wort Gottes (nach der Vormahnung
S. Pauli) recht geteilet wird. 25

2. Wir glauben, lehren und bekennen, daß
das Gesetz eigentlich sei eine göttliche Lehre,
welche lehret, was recht und Gott gefällig,
und strafet alles, was Sünde >und< Gottes
Willen zuwider ist. 30

3. Darumb dann alles, was Sünde strafet,
ist und gehöret zur Predigt des Gesetzes.

4. Das Evangelium aber sei eigentlich 35
eine solche Lehre, die da lehret, was der
Mensch glauben soll, der das Gesetz nicht ge-
halten und durch daselbige verdammt, näm-
lich daß Christus alle Sünde gebühret und
bezahlet, und ihme ohne allen seinen Vor- 40
dienst erlanget und erworben habe Ver-

AFFIRMATIVA.

Sincera doctrina cum norma
verbi Dei congruens.

I. Credimus, docemus et confitemur 2
discrimen legis et evangelii ut clarissi-
mum quoddam lumen singulari diligen-
tia in ecclesia Dei retinendum esse, ut
verbum Dei, iuxta admonitionem divi
Pauli, recte secari queat. 25

II. Credimus, docemus et confitemur 3
legem esse proprie doctrinam divinitus
revelatam, quae doceat, quid iustum Deo-
que gratum sit, quae etiam, quicquid
peccatum est et voluntati divinae adver- 30
satur, redarguat.

III. Quare, quicquid exstat in sacris 4
litteris, quod peccata arguit, id revera
ad legis concionem pertinet.

IV. Evangelion vero proprie doctri- 5
nam esse censemus, quae doceat, quid
homo credere debeat, qui legi Dei non
satisfecit et idcirco per eandem damna-
tur, videlicet quod illum credere oport-
teat Iesum Christum omnia peccata ex-
piasse atque pro iis satisfecisse et remis-

1 und > H ö 4 darinne + [vorhalten] A 10 heiligen > H ö 12 vor-
kündigt] geprediget g 20 Wir] Demnach l m v z, urspr. 2 glauben, lehren ~ x
bekennen + wir l m v z, urspr. 2 22 herrlich] herzlich z, urspr. b 23 der
Kirchen] die Kirch z 24 der > k 26 glauben, lehren ~ t 4 28 recht
und > B und > f Gott + recht B 33 ist > b 36 da > l
37 nicht + kann x 37/8 gehalten] halten x 38 verdammt + ist b ö 3 38/9 näm-
lich g k l 40 ihme > z

gebung der Sünden, „Gerechtigkeit, die vor Gott gilt“, und das ewige Leben.

5. Nachdem aber das Wort Evangelium nicht in einerlei Vorstand in Heiliger Schrift gebraucht, daher dann diese Zwiespalt ursprünglich entstanden, so glauben, lehren und bekennen wir, wann durch das Wort Evangelium vorstanden wird die ganze Lehre Christi, die er in seinem Lehramt wie auch seine Aposteln geführt (in welchem Vorstande es dann Marc. 1. Acto. 20. >gebräucht²⁾, daß recht geredet und geschrieben, das Evangelium sei eine Predigt von der Buße und Vorgebung der Sünden.

6. Wann aber das Gesetz und Evangelium, wie auch Moses selbst ein Gesetzlehrer und Christus als ein Prediger des Evangeliums gegeneinander gehalten: glauben, lehren und bekennen wir, daß das Evangelium nicht eine Buße- oder Strafpredigt, sondern eigentlich anders nichts, dann ein Trostpredigt und fröhliche Botschaft sei, die nicht strafet noch schredet, sondern wider das Schreden des Gesetzes die Gewissen tröstet, allein auf den Vordienst Christi weist und mit der lieblichen Predigt von der Gnade und Hulde Gottes, durch Christus Vordienst erlangt, wieder aufrichtet.

7. Was dann die Offenbarung der Sünde belanget, weil die Dede Moises³ allen Menschen vor den Augen hänget, solange sie die bloße Predigt des Gesetzes und nichts von Christo hören und also ihre Sünde aus dem Gesetz nicht recht lernen erkennen, sondern entweder ver'messene Heuchler werden, wie die Pharisäer, oder verzweifeln wie, Judas etc.: | so nimpt Christus das Gesetz in seine Hände und leget das selbige aetstlich aus, Matth. 5. Ro. 7.⁴ Und >also wird

sionem peccatorum, iustitiam coram Deo consistentem et vitam aeternam, nullo interveniente peccatoris illius merito, impetrasse.

V. Cum autem vocabulum evangelii non semper in una eademque significatione in sacra scriptura usurpetur, unde et dissensio illa primum orta est, credimus, docemus et confitemur, si vocabulum evangelii de tota Christi doctrina accipiatur, quam ipse in ministerio suo (quemadmodum et eius apostoli) professus est (in qua significatione Marci 1. et Actor. 20. vox illa usurpatur), recte dici et doceri evangelium esse concionem de poenitentia et remissione peccatorum.

VI. Quando vero lex et evangelion sicut et ipse Moises ut doctor legis et Christus ut doctor evangelii inter se conferuntur, credimus, docemus et confitemur, quod evangelium non sit concio poenitentiae, arguens peccata, sed quod proprie nihil aliud sit, quam laetissimum quoddam nuntium et concio plena consolationis, non arguens aut terrens, quandoquidem conscientias contra terrores legis solatur, easque in meritum solius Christi respicere iubet et dulcissima praedicatione de gratia et favore Dei per meritum Christi impetrato rursus erigit.

VII. Quod vero ad revelationem peccati attinet, sic sese res habent. Velum illud Moisis omnium hominum oculis est obductum quamdiu solam legis concionem, nihil autem de Christo audiunt. Itaque peccata sua ex lege non vere agnoscunt, sed aut hypocritae fiunt, qui iustitiae propriae opinione turgent, quales olim erant pharisaei; aut in peccatis suis desperant, quod Judas proditor ille fecit. Eam ob causam Christus sumpsit

6 Vorstand] Gestalt s 8 ursprünglich] vorsprenglich x 12 wie > H
 13 dann > B 1.] primo k 1. + [und 16. gebraucht und Lucae 24.] A 14 >ge
 bräucht< statt [vorstanden] A 3 16 und + der Hss. außer BHr 19 Gesetzlehrer]
 Gesetz lehret q x 1 Gesetzlehre z 21 gehalten] halten l 26/7 das bis tröstet > c
 28 allein > x 30 Christus] Christi BHfz 3 38 lernen erkenne ~ o 41 etc. >
 einige Hss, Konf 41—S. 792, 10 | so bis vom | statt [so glauben, lehren und bekennen wir,
 daß die Predigt vom] A 3 43 5. + wie auch Paulus Cor 43—S. 792, 1 >also wird
 Gottes< statt [offenbaret also seinen] A

1/2 coram bis consistentem > 8/9 primum orta est] occasionem sumpsit
 9 confitemur + recte dici posse euangelion esse concionem de poenitentia et remissio
 peccatorum 14/7 Marci bis peccatorum] vocabulo evangelii apostoli et evangelistae
 quandoque usi sunt 29 solius > 31 per bis rursus] quo nos propter Christum
 prosequitur

¹⁾ Röm. 1, 17 2. Kor. 5, 21. ²⁾ Marf. 1, 15 Apg. 20, 24. ³⁾ 2. Kor. 3, 15—16.
⁴⁾ Matth. 5, 21—48 Röm. 7, 14.

„Gottes Zorn vom Himmel herab geoffenbaret über“ alle Sünder¹, wie groß derselbig sei, dardurch sie in das Gesetz gewiesen werden und alsdann aus demselben erst recht lernen ihre Sünde erkennen, wölchs Erkenntnis Moyses nimmermehr aus ihnen hätte erzwingen könnten.

Demnach, obwohl die Predig vom Leiden und Sterben Christi, des Sohns Gottes, ein ernstliche und schredliche Predigt und Anzeigen Gottes Zorns ist, dardurch die Leute erst recht in das Gesetz geführt, nachdem ihnen die Decke Moise hinweggetan, daß sie erst recht erkennen, wie große Dinge Gott im Gesetz von uns erfordert, deren wir keines halten können, und dennoch alle unsere Gerechtigkeit in Christo suchen sollen:

8. Doch solange dies alles (nämlich Christus Leiden und Sterben) Gottes Zorn prediget und den Menschen schredet, so ist es noch nicht des Evangelii eigentliche Predigt, sondern Moises und des Gesetzes Predigt, und dennoch ein frembd Werk Christi, dadurch er kömmt zu seinem eigenem Ambt, das ist Gnade predigen, trösten und lebendig machen, welches eigentlich die Predigt des Evangelii ist.

sibi legem explicandam spiritualiter et hoc modo ira Dei de coelo revelatur super omnes peccatores, ut vera legis sententia intellecta animadvertatur, quanta sit illa ira. Et sic demum peccatores, ad legem remissi, vere et recte peccata sua agnoscunt. Talem vero peccatorum agnitionem solus Moises nunquam ex ipsis extorquere potuisset.

Etsi igitur concio illa de passione et morte Christi, filii Dei, severitatis et terroris plena est, quae iram Dei adversus peccata ostendit, unde demum homines ad legem Dei propius adducuntur, postquam velum illud Moisis ablatum est, ut tandem exacte agnoscant, quanta videlicet Dominus in lege sua a nobis exigit, quorum nihil nos praestare possumus, ita ut universam nostram iustitiam in solo Christo quaerere oporteat:

VIII. Tamen quamdiu nobis Christi passio et mors iram Dei ob oculos ponunt et hominem perterrefaciunt, tamdiu non sunt proprie concio evangelii, sed legis et Moisis doctrina, et sunt alienum opus Christi, per quod accedit ad proprium suum officium, quod est praedicare de gratia Dei, consolari et vivificare. Haec propria sunt praedicationis evangelicae.

Negativa.

Gegenlehre, so verworfen.

1. Demnach vorwerfen wir und halten es vor unrecht und schädlich, wann gelehret wird, daß das Evangelium eigendlich ein Buß- oder ein Strafpredigt und nicht allein eine Gnadenpredigt sei, dadurch das Evangelium wiederumb zu einer Gesetzlehre gemacht, der Verdienst Christi und Heilige Schrift verdunklet, die Christen des rechten

NEGATIVA.

Contraria et falsa doctrina, quae reiicitur.

Reiicimus igitur ut falsum et perniciosum dogma, cum assertitur, quod evangelium proprie sit concio poenitentiae, arguens, accusans et damnans peccata, quodque non sit tantummodo concio de gratia Dei. Hac enim ratione evangelion rursum in legem transformatur, meritum Christi et sacrae litterae obscurantur,

1 Zorn + geoffenbaret g 1/2 geoffenbaret > g 2 derselbig] dieselbige B der kl
13 ist] sei 3, uspr. A, sein H 18 dennoch] demnach BH fklw xz 2 3 4 Konf
19 Gerechtigkeit + und Seligkeit 3 23 den > B f r s 24 eigentliche] statt [noch
Christi eigene] A 3 26 Werk Christi] statt [Ambt] A 3 27 dadurch] darzu g
28 Gnade predigen] eine Gnadenpredigt 4 29 eigentlich + ist 6 30 ist > 6
32 verworfen] überwerflich z 34 Demnach + so v wir > H 35/6 wann bis
wird > k m v 37 oder ein] und g k l ein > H g k 5 6 37/8 und bis Gnaden-
predigt > H w 6 Helmst. 38 sei > c d 39 wiederumb] wieder mehrere Hss.

16 exacte] exactius
23 tamdiu + revera

23 et hominem perterrefaciunt] atque de ea concionantur

¹) Röm. 1, 18.

²) Vgl. S. 956, Anm. 1.

Trosts beraubet und dem Papstumb die Tür wiederumb aufgetan wird.

piis mentibus vera et solida consolatio eripitur et pontificiis erroribus et superstitionibus fores aperiuntur.

VI.

VI.

M 536

Vom dritten Brauch des Gesetzes. 5
 Status controversiae.
 Die Hauptfrage vom diesen Streit.

DE TERTIO USU LEGIS.
 STATUS CONTROVERSIAE.

Nachdem das Gesetz den Menschen umb dreierlei Ursach willen gegeben: Erstlich, 10 daß dadurch äußerliche Zucht wider die Wilden, Ungehorsamen erhalten. Zum andern, daß die Menschen dardurch zu Erkenntnus ihrer Sünden geführt. Zum dritten, nachdem sie wiedergeboren und gleichwohl das 15 Fleisch ihnen anhanget, >daß sie< | umb des- selben willen | eine gewisse Regel hatten, nach welcher sie ihr ganzes Leben anstellen und regieren sollen: hat sich ein Zwiespalt zwischen etlichen wenigen Theologen über 20 dem dritten Brauch des Gesetzes zugetragen.

Cum constet legem Dei propter tres 1 causas hominibus datam esse: primo, ut externa quaedam disciplina conservetur et feri atque intractabiles homines quasi repagulis quibusdam coerceantur, secundo, ut per legem homines ad agnitionem suorum peccatorum adducantur, tertio, ut homines iam renati, quibus tamen omnibus multum adhuc carnis adhaeret, eam ipsam ob causam certam aliquam regulam habeant, ad quam totam suam vitam formare possint et debeant etc.: orta est inter paucos quosdam theologos controversia super tertio usu legis, videlicet an lex etiam renatis inculcanda et eius observatio apud eos urgenda sit an 25 non? Alii urgendam legem censuerunt, alii negarunt.

Riegel
 Spiegel
 Richtschnur

W 561

Ob nämlich auch bei den wiedergeborenen Christen >solches< zu treiben sei oder nicht? Der eine Teil hat ja, der andere nein gesagt.

Affirmativa.

AFFIRMATIVA.

Die rechte christliche Lehre von diesem Streit.

Sincera et pia doctrina de hac controversia.

1. Wir glauben, lehren und bekennen, ob- 30 wohl die rechtgläubige und wahrhaftig zu Gott bekehrte Menschen vom Fluch und Zwang des Gesetzes durch Christum gesfreiet und lediggemacht, daß sie doch der Ursach nicht ohne Gesetz sein, sondern darumb von 35 dem Sohn Gottes erlöset worden, daß sie sich in demselben Tag und Nacht üben sollen, Psalm 119.¹ Wie dann unser ersten Eltern

I. Credimus, docemus et confitemur, 2 etsi vere in Christum credentes et sincere ad Deum conversi a maledictione et coactione legis per Christum liberati sunt, quod ii tamen propterea non sint absque lege, quippe quos filius Dei eam ob causam redemit, ut legem Dei diu noctuque meditentur atque in eius observatione sese assidue exercent. Et

Ps. 1, 119.

2 wiederumb] wieder v aufgetan] aufgemacht cd 5 Brauch] Gebrauch b v s
 8 Streit] Hauptstreit kl 9 umb] von l 11 dadurch] durch b 12 den + und l
 Sum andern] 2. g 14 Sum dritten] 3. g dritten + [daß sie] A 17 willen
 + sie B 20 wenigen > H 22 nämlich + [die Wiedergeborenen den neuen
 Gehorsamb und in welchem Werk sie hier wandeln sollen, aus dem Gesetze lernen und
 solcher Gehorsamb oder Vermahnen zu demselben aus dem Gesetze auch bei und unter] A 3
 23 solches > BH f g k m r s t v ä 4 solches] das Gesetz w 6 solches zu treiben] zu-
 weilen x 30 bekennen + daß H 31 wahrhaftig] wahrhaftiglich Cor 33 des Ge-
 setzes > k 34 doch + mit l 37 üben sollen] neben hellen x

14/5 ad bis adducantur] peccata sua vere agnoscant

1) Ps. 119, 1. wohl denen, die ohne Tadel leben, die im Gesetz des Herrn wandeln!